



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## 20V CORDLESS LEAF BLOWER PLBA 20-Li C4

(GB) (IE) (NI)

### 20V CORDLESS LEAF BLOWER

User manual  
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### 20 V SOUFFLEUR DE FEUILLES SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

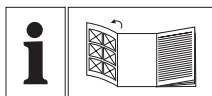
### 20 V ACCU-BLADBLAZER

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

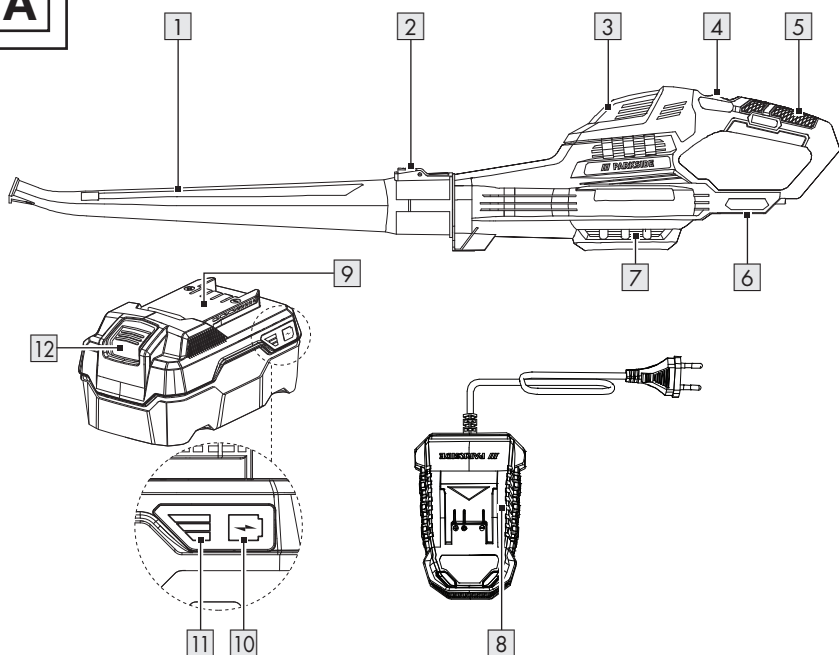
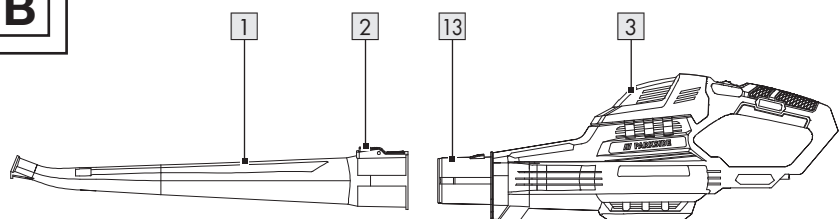
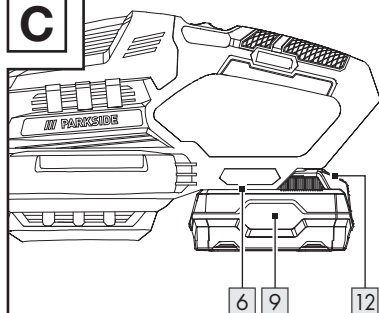
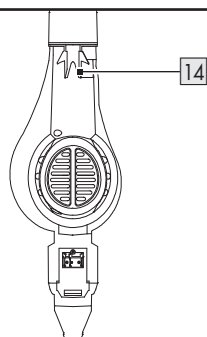
(DE) (AT) (CH)

### 20 V AKKU-LAUBBLÄSER

Bedienungsanleitung  
Originalbetriebsanleitung



|          |                                                     |        |    |
|----------|-----------------------------------------------------|--------|----|
| GB/IE/NL | User manual                                         | Page   | 5  |
| FR/BE    | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 25 |
| NL/BE    | Bedienings- en veiligheidsinstructies               | Pagina | 46 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung                                 | Seite  | 67 |

**A****B****C****D**

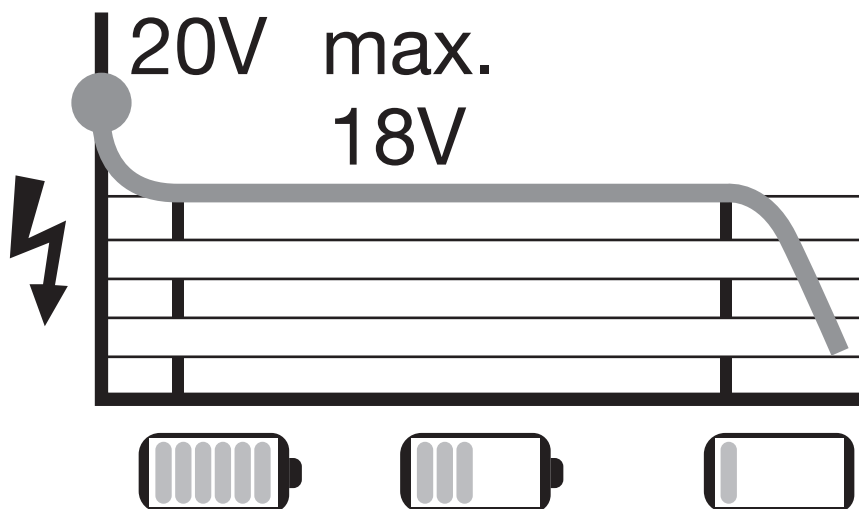


BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE  
SERIES "X 20 V TEAM"

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE  
LA SÉRIE « X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT DE  
SERIE "X 20 V TEAM"

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE  
„X 20 V TEAM“



|                                                       |      |    |
|-------------------------------------------------------|------|----|
| <b>List of pictograms used</b> .....                  | Page | 6  |
| <b>Introduction</b> .....                             | Page | 7  |
| Intended use .....                                    | Page | 7  |
| Scope of delivery .....                               | Page | 7  |
| Parts list .....                                      | Page | 7  |
| Technical data .....                                  | Page | 8  |
| <b>General safety instructions</b> .....              | Page | 10 |
| <b>Before first use</b> .....                         | Page | 17 |
| Unpacking the product .....                           | Page | 17 |
| <b>Preparation</b> .....                              | Page | 17 |
| Fitting/removing the blower pipe .....                | Page | 17 |
| Charging the battery pack .....                       | Page | 17 |
| Removing/inserting the battery pack .....             | Page | 18 |
| <b>Operation</b> .....                                | Page | 18 |
| Switching on/off .....                                | Page | 18 |
| Checking the charging level of the battery pack ..... | Page | 18 |
| <b>Working instructions</b> .....                     | Page | 19 |
| <b>Wall mounting</b> .....                            | Page | 19 |
| <b>Cleaning and maintenance</b> .....                 | Page | 19 |
| Cleaning .....                                        | Page | 20 |
| Maintenance .....                                     | Page | 20 |
| Storage .....                                         | Page | 20 |
| Transport .....                                       | Page | 20 |
| Replacement parts/Accessories .....                   | Page | 20 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                          | Page | 21 |
| <b>Disposal</b> .....                                 | Page | 21 |
| <b>Warranty</b> .....                                 | Page | 22 |
| Warranty claim procedure .....                        | Page | 22 |
| <b>Service</b> .....                                  | Page | 23 |
| <b>EU declaration of conformity</b> .....             | Page | 24 |

## List of pictograms used

|                                                                                    |                                                                                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)        |    | Read the user manual.                                                                                                              |
|    | <b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock) |    | Risk of injury due to materials blown out of the product!<br>Remove persons in the vicinity from the danger area.                  |
|    | <b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)        |    | Caution!<br>Rotating impeller wheel.<br>Keep hands away.                                                                           |
|    | <b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)                                      |    | Remove the battery pack  before maintenance work. |
|    | Wear eye protection.                                                                                                                               |    | Wear ear protection.                                                                                                               |
|    | Wear respiratory protection.                                                                                                                       |    | Wear anti-slip safety shoes.                                                                                                       |
|   | Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.                                                                               |   | Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.                                                                                   |
|  | Direct current/voltage                                                                                                                             |  | Guaranteed sound power level<br>L <sub>WA</sub> in dB(A)                                                                           |
|  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.                                                              |  | Safety information<br>Instructions for use                                                                                         |
|  | Keep a safe distance of at least 5 m from bystanders.                                                                                              |                                                                                     |                                                                                                                                    |

# 20V CORDLESS LEAF BLOWER

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

- This cordless leaf blower (hereinafter “product” or “power tool”) is intended exclusively for amassing dry foliage and removing dry foliage from hard to reach areas (e.g. under vehicles).
- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not specifically approved in this user manual can result in damage to the product and may result in serious danger to the user.
- The product must not be used in areas where health endangering dusts are present.
- The use of the product in the rain is forbidden. The product is not intended for wet conditions.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision.

- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
- The manufacturer cannot be held liable for damage when the product is not used in conformity with its intended use or due to incorrect operation.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated using battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. The battery packs may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**.

## ● Scope of delivery

 **WARNING!**

► The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

**NOTE**

► Battery pack and charger are not included in delivery.

- 1 Cordless leaf blower
- 1 Blower pipe
- 1 User manual

## ● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Blower pipe
- 2 Release button (blower pipe)
- 3 Motor housing
- 4 On/off switch
- 5 Handle
- 6 Battery pack holder

- 7 Ventilation slots
- 8 Charger \*
- 9 Battery pack \*
- 10  button (charging level)
- 11 Charging level indicator
- 12 Release button (battery pack)

(Fig. B)

- 13 Connection piece

(Fig. D)

- 14 Hanger

## ● Technical data

| 20V Cordless leaf blower       | PLBA 20-Li C4            |
|--------------------------------|--------------------------|
| Model number:                  | HG13012                  |
| Rated voltage:                 | 20 V ===                 |
| Rated current:                 | 16 A                     |
| Idling speed $n_0$ :           | 12,000 min <sup>-1</sup> |
| Air speed:                     | max. 210 km/h            |
| Protection type:               | IPX0                     |
| Weight (without battery pack): | approx. 1.4 kg           |

## Recommended ambient temperature

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Max. temperature (total): | +50 °C          |
| While charging:           | +4 °C to +40 °C |
| During operation:         | +4 °C to +50 °C |
| During storage:           | 0 °C to +45 °C  |

## Noise emission values

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Sound pressure level $L_{pA}$ : | 77.4 dB |
| Uncertainty $K_{pA}$ :          | 3 dB    |

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Sound power level $L_{WA}$ |         |
| Guaranteed:                | 83 dB   |
| Measured:                  | 81.4 dB |
| Uncertainty $K_{WA}$ :     | 1.99 dB |

## Vibration emission values

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Vibration $a_h$ : | $\leq 2.5 \text{ m/s}^2$ |
| Uncertainty K:    | 1.5 m/s <sup>2</sup>     |

### WARNING!



Wear hearing protection!

### WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### NOTE

- Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

\* Not included in delivery



## NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

## Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**

- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**
- Technical data of the battery pack and charger: see separate user manual
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:  
Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)  
Customers from all other countries can order from [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

| Charging time                         | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 B3 |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Max. 2.4 A<br>Charger<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                            | 120 min                           |
| Max. 4.5 A<br>Charger<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                            | 60 min                            |
| Max. 4.5 A<br>Charger<br>PDSL G 20 A1 | 35 min                            | 60 min                            |



## **General safety instructions**

### **IMPORTANT**

### **READ CAREFULLY BEFORE USE.**

### **KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

Read the instructions carefully.

### **⚠ CAUTION!**

► When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2000 m.
- Only use the recommended battery packs and chargers.
- Misuse may cause fluid to leak from the battery pack. Avoid contact with leaked battery fluid. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not expose the product or battery

pack to excessive temperatures.

- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered product or battery pack by metal objects.
- Remove the battery pack from the product before charging.
- Remove the battery pack from the product if the product is to be stored unused for a long period of time.
- Do not use a modified or damaged battery pack.

## **Preparation**

- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.
- The personal protective equipment protects the health of the operator and ensures the smooth operation of the product.
- Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear this protective equipment

at all times while operating the product.

- Never use the product barefooted or wearing open sandals.
- Wear respiratory protection to protect yourself against dust.
- Do not wear loose hanging clothing, clothing with hanging laces, ties, or jewellery that could be sucked into the air intake.
- Wear protective headgear to contain long hair.
- Keep long hair away from the suction apertures.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires,

stones, cans and other foreign bodies.

- Before starting to work with the product, use a rake or broom to remove foreign bodies.
- Use the blower pipe so that you can direct the airflow close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface to be cleaned or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete product or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Before use, check the safety status of the product, in particular the on/off switch.
- Only use the product when fully assembled.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- The operator or user is responsible for accidents

and injuries to other people or damage to their property.

- Operate the product in the recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present.
- Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

## **Operation**

- Avoid an abnormal body posture. Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes.
- Walk at a steady pace, do not run.

- Do not switch on the product if it is held upside down or is not in operating position.
- Avoid starting the product unintentionally.
- Make sure that the product is switched off before you pick it up or carry it.
- Having your finger on the on/off switch while carrying the product can cause accidents.
- Never point the product at others. In particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always hold the product tightly with both hands.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the blower pipe aperture and impeller wheel. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time. Work using common sense.
- Prolonged use of the product can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend the time of usage by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.
- Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.
- Switch off the product, remove the battery pack and ensure that all moving parts are at a full standstill,
  - when you are not using the product,
  - when you are transporting the product,
  - when you leave the product unattended,
  - before removing any obstruction or clearing blocked channels,
  - before checking, cleaning or carrying

out other work on the product,

- after contact with foreign bodies,
- if abnormal vibration occurs.

- Do not use the product in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, switch off the product immediately and remove the battery pack. Read the “Troubleshooting” section to correct any malfunctions or contact our Service Centre (see “Service”).
- Prior to starting the product, ensure that the impeller wheel is not clogged.
- Keep your face and body away from the aperture of the blower pipe.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter any part of the motor housing, or to be in the vicinity of moving parts.
- Do not tilt the product during operation.
- Keep the battery pack free of refuse or other accumulated material to prevent the battery pack from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the product while it is switched on or if the battery pack is installed.
- If the product starts to emit unusual noises or vibrate, immediately switch off the product. Wait for the moving parts to come to a standstill. Remove the battery pack. Perform the following steps before restarting and operating the product:
  - Check the product for damage.
  - Replace damaged parts or have them repaired.
  - Check the product for loose parts and tighten as necessary.

- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the battery pack from the product, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Treat injuries properly or seek medical assistance.
- Do not overload the product. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it is not intended.

## **Maintenance and storage**

- Regularly check the functionality and integrity of the product to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the product yourself, unless you have professional training. All work not

mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.

- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Treat the product with care. Clean the ventilation slots regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep the ventilation slots free of debris.
- Do not use the product if it cannot be switched on and off. A damaged switch must be replaced at a customer service workshop.
- Switch off the product before maintenance, inspection, storage or to change accessories. Remove the battery pack. Ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the product with care and keep it clean.

- Always allow the product to cool down before storage.

### **Additional safety instructions**

- Do not use any accessories that are not recommended by **Parkside**. This can result in electric shock or fire.
- Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery packs and charger from the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

### **Residual risks**

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Ear damage if working without ear protection.

- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if you do not hold or maintain the product properly.
- Lung damage, if you do not wear suitable respiratory protection.
- Eye injuries if you do not wear suitable eye protection.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ During operation, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.



## ● **Before first use**

### ● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

## ● **Preparation**

### ● **Fitting/removing the blower pipe**

#### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Before fitting or removing the blower pipe: Switch off the product. Make sure all moving parts have come to a standstill.
- ▶ Before carrying out any work on the product: Remove the battery pack.

(Fig. B)

#### **Fitting the blower pipe**

1. Slide the blower pipe [1] onto the connection piece [13] until the release button [2] clicks into place.
2. Check that the blower pipe [1] is secure by pulling on it.

#### **Removing the blower pipe**

1. Press and hold the release button [2].
2. Pull the blower pipe [1] off the connection piece [13].

## ● **Charging the battery pack**

#### **⚠ NOTICE! Risk of damage to the battery pack!**

- ▶ Do not expose the battery pack to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

#### **NOTE**

- ▶ You can find detailed instructions in the user manual of the charger.
- ▶ If the battery pack is still warm, allow it to cool down before charging.

1. Remove the battery pack [9] from the product (see “Removing/inserting the battery pack”).
2. Push the battery pack [9] into the charging slot of the charger [8].
3. Connect the charger [8] to a socket-outlet.
4. After charging: Disconnect the charger [8] from the socket-outlet.
5. Pull the battery pack [9] out of the charger [8].

#### **Control LEDs on the charger**

| Green     | Red       | Meaning                                      |
|-----------|-----------|----------------------------------------------|
| Lights up | —         | Fully charged                                |
|           |           | Stand-by mode (no battery pack [9] inserted) |
| —         | Lights up | Charging                                     |
| —         | Flashes   | Battery pack [9] is overheated               |
| Flashes   | Flashes   | Battery pack [9] is defective                |

## ● Removing/inserting the battery pack

### **⚠ CAUTION! Risk of injury due to unintentional start-up!**

- ▶ Only insert the battery pack once the product is fully ready for use.

### **⚠ NOTICE! Risk of property and product damage!**

- ▶ Only use the product with a battery pack of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. An incorrect battery pack can damage the product and the battery pack.

(Fig. C)

## Removing the battery pack

1. Press the release button **12** on the battery pack **9**.
2. Pull the battery pack **9** off the battery pack holder **6**.

## Inserting the battery pack

- Push the battery pack **9** along the guide rail into the battery pack holder **6**. You will hear the battery pack click into place.

## ● Operation

### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the product.
- ▶ Prior to each use, ensure that the product is working correctly and has been assembled properly.

### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Do not use the product if the on/off switch is damaged.
- ▶ Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.
- ▶ After the product has been switched off, the impeller wheel continues moving for some time. There is a risk of injury caused by the rotating impeller wheel.

### **NOTE**

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

## ● Switching on/off

### **⚠ CAUTION! Risk of injury and product damage!**

- ▶ Before switching on the product, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.

- **Switching on:** Slide the on/off switch **4** forwards into position **I**.
- **Switching off:** Slide the on/off switch **4** backwards into position **O**.

## ● Checking the charging level of the battery pack

- Press **10** next to the charging level indicator **11** on the battery pack **9**.
- The charging level of the battery pack **9** is indicated by illumination of the corresponding LED lights on the charging level indicator **11**.

| Colour             | Meaning             |
|--------------------|---------------------|
| Red, orange, green | Fully charged       |
| Red, orange        | Partially charged   |
| Red                | Needs to be charged |

- Charge the battery pack [9] when only the red LED on the charging level indicator [11] is illuminated.

## ● Working instructions

### **⚠ CAUTION! Risk of injury and property damage!**

- ▶ Only use the product to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under vehicles).
- ▶ Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.
- ▶ During work, ensure that the product is not struck against hard objects, which can cause damage.
- ▶ Direct the air jet away from you. Make sure not to whirl up any heavy objects.

- You get optimal results when you use the product with a distance of 5–10 cm to the ground.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- Hold the product by the handle [5] when working.

## ● Wall mounting

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.
- ▶ Contact with electric cables can cause fire and electric shock.
- ▶ Damaging gas lines can lead to explosion.
- ▶ Breaking water pipes causes property damage.

- You need following material and tools (not included):
  - Screw or nail (head diameter: 7–10 mm)
  - Screwdriver or hammer
  - Dowel (when using a screw)
- Attach a screw or nail to a wall.
- Allow the screw/nail head to protrude approx. 10 mm from the wall.
- Hang the product on the screw/nail using the hanger [14].

## ● Cleaning and maintenance

### **⚠ CAUTION! Risk of injury and product damage!**

- ▶ Before working on the product or transporting it: Switch off the product and remove the battery pack.

### **NOTE**

- ▶ Clean the product immediately after working with it.

## NOTE

- ▶ Carry out the cleaning and maintenance work described in the following sections on a regular basis. This will ensure a long and reliable service life.
- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original parts.

## ● Cleaning

### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

### **⚠ CAUTION! Risk of product damage!**

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- Clean the following parts with a damp cloth or a brush:
  - Motor housing [3]
  - Handle [5]
  - Ventilation slots [7]

## ● Maintenance

- Prior to every use: Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. If necessary, have these parts replaced.

## ● Storage

- Always store the product
  - clean,
  - dry,
  - protected against dust,
  - out of the reach of children.
- You can remove the blower pipe [1] for space-saving storage (see "Fitting/removing the blower pipe").
- Before storage: Remove the battery pack [9] from the product.
- Observe the information in the user manual for the battery pack [9] regarding the permissible storage temperature. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

## ● Transport

- Switch off the product and remove the battery pack [9].
- Let all moving parts come to a complete stop.
- Carry the product with both hands. Use the handle [5] and the underside of the blower pipe [1] for this.

## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

| Part            | Order number |
|-----------------|--------------|
| Blower pipe [1] | 99947905402  |

## ● Troubleshooting

| Problem                               | Possible cause                                                                                                      | Solution                                                                                                                                               |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The product does not start.           | The battery pack  is discharged.   | Charge the battery pack  (see “Charging the battery pack”).           |
|                                       | The battery pack  is not inserted. | Insert the battery pack  (see “Removing/inserting the battery pack”). |
|                                       | The on/off switch  is defective.   | Contact our Service Centre (see “Service”).                                                                                                            |
|                                       | The motor is defective.                                                                                             |                                                                                                                                                        |
| The product works with interruptions. | Internal loose contact                                                                                              | Contact our Service Centre (see “Service”).                                                                                                            |
|                                       | The on/off switch  is defective.   |                                                                                                                                                        |
| Weak or no blowing power              | The battery pack  is discharged.   | Charge the battery pack  (see “Charging the battery pack”).           |

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

### Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 480992\_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 480992\_2410 takes you to the operating instructions for your item.

## ● **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

### **NI Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

● **EU declaration of conformity**

| EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 480992_2410) |                                     |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|
| IAN:                                          | 480992_2410                         |
| Product identification:                       | "PARKSIDE" 20V Cordless Leaf Blower |
| Model Number:                                 | HG13012                             |

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

|                                                 |
|-------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/EC                            |
| Directive 2000/14/EC                            |
| Directive 2014/30/EU                            |
| Directive 2011/65/EU and all related amendments |

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

|                          |
|--------------------------|
| N° / Parts               |
| Directive 2006/42/EC     |
| EN 60335-1:2012/A15:2021 |
| EN 50636-2-100:2014      |
| EN 62233:2008            |
| Directive 2014/30/EU     |
| EN IEC 55014-1:2021      |
| EN IEC 55014-2:2021      |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

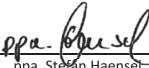
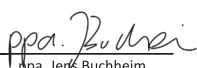
|                   |
|-------------------|
| N° / Parts        |
| EN IEC 63000:2018 |

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany  
Measured sound power level on an equipment representative for this type: 81.4 dB(A)  
Guaranteed sound power level for this equipment: 83 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:  
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany  
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 27.02.2025 |  |  |
| Place      | Date       | ppa. Stefan Haensel                                                                 | ppa. Jens Buchheim                                                                  |
|            |            | Authorised Signatory                                                                | Authorised Signatory                                                                |

EN





|                                                 |      |    |
|-------------------------------------------------|------|----|
| <b>Liste des pictogrammes/symboles utilisés</b> | Page | 26 |
| <b>Introduction</b>                             | Page | 27 |
| Utilisation conforme aux prescriptions          | Page | 27 |
| Contenu de l'emballage                          | Page | 27 |
| Description des pièces                          | Page | 27 |
| Données techniques                              | Page | 28 |
| <b>Consignes générales de sécurité</b>          | Page | 30 |
| <b>Avant la première utilisation</b>            | Page | 38 |
| Déballage du produit                            | Page | 38 |
| <b>Préparation</b>                              | Page | 38 |
| Monter/démonter le tube de soufflage            | Page | 38 |
| Recharger la batterie                           | Page | 38 |
| Retirer/insérer la batterie                     | Page | 39 |
| <b>Fonctionnement</b>                           | Page | 39 |
| Activer/désactiver                              | Page | 40 |
| Contrôler le niveau de charge de la batterie    | Page | 40 |
| <b>Instructions de travail</b>                  | Page | 40 |
| <b>Montage au mur</b>                           | Page | 40 |
| <b>Nettoyage et entretien</b>                   | Page | 41 |
| Nettoyage                                       | Page | 41 |
| Entretien                                       | Page | 41 |
| Rangement                                       | Page | 41 |
| Transport                                       | Page | 42 |
| Pièces de rechange/accessoires                  | Page | 42 |
| <b>Dépannage</b>                                | Page | 42 |
| <b>Mise au rebut</b>                            | Page | 43 |
| <b>Garantie</b>                                 | Page | 43 |
| Faire valoir sa garantie                        | Page | 44 |
| <b>Service après-vente</b>                      | Page | 44 |
| <b>Déclaration UE de conformité</b>             | Page | 45 |

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER !</b> – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)    |    | Lisez le mode d'emploi.                                                                                                                             |
|    | <b>AVERTISSEMENT !</b> – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique) |    | Risque de blessure par des pièces projetées hors du produit ! Maintenez les personnes à proximité à l'écart de la zone de danger.                   |
|    | <b>PRUDENCE !</b> – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)                 |    | Prudence !<br>Turbine rotative.<br>Gardez vos mains à l'écart.                                                                                      |
|    | <b>ATTENTION !</b> – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)                                                                           |    | Retirez la batterie  avant d'effectuer des travaux de maintenance. |
|    | Portez des lunettes de protection.                                                                                                                                                |    | Portez une protection pour les oreilles.                                                                                                            |
|   | Portez une protection pour les voies respiratoires.                                                                                                                               |   | Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.                                                                                                   |
|  | N'exposez jamais le produit à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie.                                                                                                        |  | Ne portez pas les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.                                                                                     |
|  | Courant continu/tension continue                                                                                                                                                  |  | Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$ en dB(A)                                                                                            |
|  | Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.                                                                                                 |  | Consignes de sécurité<br>Instructions de manipulation                                                                                               |
|  | Respectez une distance de sécurité d'au moins 5 m par rapport aux tiers.                                                                                                          |                                                                                     |                                                                                                                                                     |

## **20 V SOUFFLEUR DE FEUILLES SANS FIL**

### **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### **● Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce souffleur de feuilles sans fil (ci-après dénommé « produit » ou « outil électrique ») est exclusivement destiné au ramassage de feuilles sèches et à leur élimination dans des endroits difficiles d'accès (par exemple sous les véhicules).
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. En cas d'utilisation commerciale, la garantie est alors annulée.
- Toute autre utilisation, qui n'est pas explicitement autorisée dans ce mode d'emploi, peut endommager le produit et représenter un danger sérieux pour l'utilisateur.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans des zones où les poussières sont dangereuses pour la santé.
- Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie. Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements humides.

- Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans peuvent uniquement utiliser le produit s'ils sont surveillés.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents entraînant des blessures à autrui ou des dommages matériels.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.
- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**.

### **● Contenu de l'emballage**

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

#### **REMARQUE**

- Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

- 1 Souffleur de feuilles sans fil
- 1 Tube de soufflage
- 1 Mode d'emploi

### **● Description des pièces**

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Tube de soufflage
- 2 Bouton de déverrouillage (tube de soufflage)
- 3 Carter moteur
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Poignée
- 6 Support de batterie
- 7 Ouïes de ventilation
- 8 Chargeur \*
- 9 Batterie \*
- 10 Bouton  (niveau de charge)
- 11 Indicateur de niveau de charge
- 12 Bouton de déverrouillage (batterie)

(Fig. B)

- 13 Manchon de raccordement

(Fig. D)

- 14 Système d'accrochage

## ● Données techniques

| 20 V Souffleur de feuilles sans fil | PLBA 20-Li C4           |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Numéro de modèle :                  | HG13012                 |
| Tension nominale :                  | 20 V ===                |
| Courant nominal :                   | 16 A                    |
| Régime à vide $n_0$ :               | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Vitesse de l'air :                  | 210 km/h maxi           |
| Indice de protection :              | IPX0                    |
| Poids (sans batterie) :             | env. 1,4 kg             |

## Température ambiante recommandée

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| Température maxi (totale) : | +50 °C         |
| Durant la recharge :        | +4 °C à +40 °C |
| Durant le fonctionnement :  | +4 °C à +50 °C |
| Durant le stockage :        | 0 °C à +45 °C  |

## Valeurs des émissions sonores

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ : | 77,4 dB |
| Incertitude $K_{pA}$ :                   | 3 dB    |
| Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$  |         |
| Garanti :                                | 83 dB   |
| Mesuré :                                 | 81,4 dB |
| Incertitude $K_{WA}$ :                   | 1,99 dB |

## Valeurs d'émission de vibrations

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Vibration $a_h$ : | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
| Incertitude K :   | 1,5 m/s <sup>2</sup>     |

### AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

### AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

\* Non compris dans le contenu de l'emballage

## REMARQUE

- ▶ Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément aux normes et dispositions mentionnées dans la déclaration de conformité.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

- Nous vous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**
- Données techniques de la batterie et du chargeur : voir mode d'emploi séparé
- La durée de charge est influencée par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que par la tension du secteur et peut, le cas échéant, différer des valeurs indiquées.
- Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants : Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)  
Les clients des autres pays peuvent commander sur [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## Durée de recharge

- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.
- Nous vous recommandons d'utiliser ce produit exclusivement avec les batteries suivantes :
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**

| Durée de recharge                      | 2 Ah<br>Batterie<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Batterie<br>PAP 20 B3 |
|----------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 2,4 A maxi<br>Chargeur<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                        | 120 min                       |
| 4,5 A maxi<br>Chargeur<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                        | 60 min                        |
| 4,5 A maxi<br>Chargeur<br>PDSLGL 20 A1 | 35 min                        | 60 min                        |



## Consignes générales de sécurité

### IMPORTANT

**LIRE ATTENTIVEMENT  
AVANT L'UTILISATION.**

**À CONSERVER POUR  
VOS DOSSIERS.**

Lisez attentivement les instructions.

### PRUDENCE !

- ▶ Lors de l'utilisation d'outils électriques, respectez les mesures de sécurité de base suivantes pour éviter les chocs électriques et les risques de blessures et d'incendie.
- Familiarisez-vous avec toutes les pièces et l'utilisation correcte du produit avant de commencer à travailler.
- Assurez-vous de pouvoir arrêter immédiatement le produit en cas d'urgence. Une utilisation non conforme du produit peut provoquer des blessures graves.
- Les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou qui ne sont pas familiarisés avec les instructions, ne doivent jamais être autorisés à utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- N'utilisez pas le produit à des altitudes supérieures à 2000 mètres.
- N'utilisez que les batteries et les chargeurs recommandés.
- Lors d'une mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide de la batterie qui a coulé. En cas de contact accidentel, rincez la zone à l'eau.

Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'écoulant de l'accu peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

- N'exposez ni le produit ni la batterie à des températures extrêmes.
- Tenez compte du risque de court-circuitage des pôles du produit alimenté par batterie ou de la batterie par des objets métalliques.
- Retirez la batterie du produit avant de la recharger.
- Retirez la batterie du produit si le produit est stocké sur une longue période.
- N'utilisez pas de batteries modifiées ou endommagées.

## **Préparation**

- Ne faites jamais fonctionner le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

- Les équipements de protection individuelle préservent la santé de l'opérateur et assurent le bon fonctionnement du produit.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que des chaussures solides avec des semelles antidérapantes, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et une protection auditive. Portez toujours cet équipement de protection lorsque vous utilisez le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous marchez pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.
- Portez une protection respiratoire pour vous protéger de la poussière.
- Ne portez pas de vêtements amples, de vêtements avec des cordons qui pendent, de cravates ou de bijoux qui pourraient être aspirés par l'entrée d'air.

- Portez un couvre-chef protecteur si vous avez les cheveux longs.
- Tenez les cheveux longs à l'écart des orifices d'aspiration.
- Faites attention aux personnes, en particulier aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes, etc. La matière soulevée peut être projetée dans leur direction. Interrompre le travail s'ils se trouvent à proximité. Maintenez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et soyez attentif aux dangers potentiels susceptibles d'être ignorés pendant le travail.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, canettes et autres corps étrangers.
- Éliminez les corps étrangers à l'aide d'un râteau ou d'un balai avant de commencer à travailler avec le produit.
- Utilisez le tube de soufflage afin de pouvoir guider le flux d'air près du sol.
- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface à nettoyer ou utilisez un pulvérisateur pour réduire l'accumulation de poussière.
- Ne travaillez pas avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant.
- Avant toute utilisation, vérifiez l'état de sécurité du produit, en particulier l'interrupteur marche/arrêt.
- N'utilisez le produit que lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez jamais le produit avec des dispositifs de protection défectueux, des caches de protection défectueuses ou sans dispositifs de protection.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des blessures infligés à



d'autres personnes ou des dommages causés à leurs biens.

- Utilisez le produit dans la position recommandée et uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide et plane.
- Ne faites pas fonctionner le produit sur une surface pavée ou un revêtement de gravier où les matières éjectées pourraient causer des blessures.
- Effectuez toujours une inspection visuelle avant l'utilisation afin de vous assurer que le boîtier n'est pas endommagé et que les dispositifs et écrans de protection sont en place.
- Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

## **Fonctionnement**

- Évitez un positionnement corporel anormal. Gardez toujours l'équilibre afin

d'avoir une position sûre sur les pentes.

- Marchez au pas, ne courez pas.
- Ne mettez pas le produit en marche s'il est tenu à l'envers ou s'il n'est pas en position de travail.
- Évitez toute mise en service involontaire du produit.
- Assurez-vous que le produit est éteint avant de le prendre ou de le porter.
- Si vous avez le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt lorsque vous portez le produit, vous risquez de provoquer un accident.
- Ne dirigez jamais le produit vers d'autres personnes. Ne dirigez notamment pas le jet d'air vers les yeux et les oreilles pendant le fonctionnement.
- Tenez toujours le produit fermement à deux mains.
- N'étirez pas trop votre corps et ne perdez pas l'équilibre.

- Éloignez les doigts et les pieds de l'ouverture du tube de soufflage et de la turbine. Il existe un risque de blessures.
- Ne travaillez pas avec le produit, si vous êtes fatigué, manquez de concentration, ou après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours le temps de faire une pause. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez.
- Une utilisation prolongée du produit peut entraîner des troubles de la circulation sanguine des mains dus aux vibrations. Vous pouvez toutefois prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.
- Évitez d'utiliser le produit dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Éteignez le produit, retirez la batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées,
  - lorsque vous n'utilisez pas le produit,
  - lorsque vous transportez le produit,
  - lorsque vous laissez le produit sans surveillance,
  - avant d'éliminer une obstruction ou de déboucher un canal bouché,
  - avant de vérifier le produit, de le nettoyer ou d'effectuer toute autre opération sur le produit,
  - après un contact avec un corps étranger,
  - si une vibration anormale se produit.
- N'utilisez pas le produit dans des zones fermées ou mal ventilées.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Le non-respect de cette

consigne peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

- En cas d'accident ou d'incident pendant l'utilisation, éteignez immédiatement le produit et retirez la batterie. Pour remédier aux dysfonctionnements, lisez le chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de service (voir « Service après-vente »).
- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que la turbine n'est pas obstruée.
- Éloignez votre visage et votre corps de l'ouverture du tube de soufflage.
- Veillez à ce que ni vos mains, ni aucune autre partie de votre corps ou de vos vêtements ne pénètrent dans le carter moteur ou ne se trouvent à proximité des pièces mobiles.
- Ne basculez pas le produit pendant le fonctionnement.
- Maintenez la batterie exempte de débris et d'autres matières accumulées afin d'éviter de l'endommager et de provoquer un éventuel incendie.
- Ne transportez pas le produit lorsqu'il est allumé ou si la batterie est en place.
- Si le produit commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer, éteignez immédiatement le produit. Attendez que les pièces mobiles se soient immobilisées. Enlevez la batterie. Suivez les étapes suivantes avant de redémarrer et d'utiliser le produit :
  - Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.
  - Remplacez les pièces endommagées ou faites-les réparer.
  - Vérifiez que le produit ne comporte pas de pièces détachées et serrez-les si nécessaire.
- Veillez à ne pas toucher de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré la batterie du produit et

à ce que les pièces mobiles dangereuses se soient complètement immobilisées.

- Soignez les blessures de manière appropriée ou consultez un médecin.
- Ne surchargez pas trop le produit. Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée. N'utilisez pas de machines peu puissantes pour des travaux lourds. N'utilisez pas le produit à des fins auxquelles il n'est pas destiné.

## **Entretien et rangement**

- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité du produit afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange/accessoires d'origine.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux

qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne peuvent être effectués que par des services après-vente mandatés par nos soins.

- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Manipulez le produit avec soin. Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation et suivez les instructions d'entretien.
- Maintenez les ouïes de ventilation exemptes de débris.
- N'utilisez pas le produit s'il ne s'allume pas et ne s'éteint pas. Un interrupteur endommagé doit être remplacé auprès d'un prestataire de service après-vente.
- Éteignez le produit avant de procéder à l'entretien, à l'inspection, au stockage ou au changement d'accessoires. Enlevez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Laissez le produit refroidir

avant de procéder à des inspections, des réglages, etc. Entretenez le produit avec soin et gardez-le propre.

- Laissez toujours refroidir le produit avant de le stocker.

### Consignes de sécurité supplémentaires

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **Parkside**. Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.
- Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de vos batteries et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Vous trouverez une description détaillée du processus de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

### Risques résiduels

Même si vous utilisez et manipulez ce produit conformément aux instructions, certains risques résiduels subsistent. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de ce produit :

- Lésions auditives si vous ne portez pas de protections auditives appropriées.
- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.
- Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de protection respiratoire appropriée.
- Lésions oculaires si vous ne portez pas de protection oculaire appropriée.

## **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement qui, dans certaines circonstances, peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les utilisateurs d'implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

## ● **Avant la première utilisation**

### ● **Déballage du produit**

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

## ● **Préparation**

### ● **Monter/démonter le tube de soufflage**

#### **⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !**

- ▶ Avant le montage ou le démontage du tube de soufflage : Éteignez le produit. Assurez-vous que les parties mobiles se sont arrêtées.
- ▶ Avant toute intervention sur le produit : Enlevez la batterie.

(Fig. B)

#### **Monter le tube de soufflage**

1. Poussez le tube de soufflage **1** sur le manchon de raccordement **13** jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage **2** s'enclenche.
2. Vérifier que le tube de soufflage **1** est bien fixé en tirant dessus.

#### **Démonter le tube de soufflage**

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **2** et maintenez-le enfoncé.
2. Retirez le tube de soufflage **1** du manchon de raccordement **13**.

## ● **Recharger la batterie**

#### **⚠ ATTENTION ! Risque d'endommager la batterie !**

- ▶ N'exposez pas la batterie aux rayons directs du soleil pendant une période prolongée et ne la posez pas sur un radiateur. Respectez une température ambiante de +50 °C maximum.

#### **REMARQUE**

- ▶ Vous trouverez des instructions détaillées dans le mode d'emploi du chargeur.

## REMARQUE

- Si la batterie est encore chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.

1. Retirer la batterie [9] du produit (voir « Retirer/insérer la batterie »).
2. Insérez la batterie [9] dans la baie de charge du chargeur [8].
3. Branchez le chargeur [8] sur une prise de courant.
4. Après la recharge : Débranchez le chargeur [8] de la prise.
5. Enlevez la batterie [9] du chargeur [8].

## LED de contrôle sur le chargeur

| Vert     | Rouge    | Signification                             |
|----------|----------|-------------------------------------------|
| Allumé   | —        | Entièrement chargé                        |
|          |          | Mode veille (pas de batterie [9] insérée) |
| —        | Allumé   | En cours de charge                        |
| —        | Clignote | La batterie [9] est surchauffée           |
| Clignote | Clignote | La batterie [9] est défectueuse           |

## ● Retirer/insérer la batterie

### ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !

- N'insérez la batterie que lorsque le produit est opérationnel.

### ⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels et sur le produit !

- Utilisez le produit exclusivement avec une batterie de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Une batterie inappropriée peut endommager le produit et la batterie.

(Fig. C)

## Retirer la batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [12] sur la batterie [9].
2. Retirez la batterie [9] du support de batterie [6].

## Insérer la batterie

- Poussez la batterie [9] le long du rail de guidage dans le support de batterie [6]. La batterie s'enclenche de manière audible.

## ● Fonctionnement

### ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Portez toujours un équipement de protection et des gants de travail appropriés lorsque vous travaillez avec le produit.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le produit est en état de marche et correctement monté.
- N'utilisez pas le produit si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé.
- Un équipement de protection individuelle et un produit en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.

### **⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !**

- ▶ Après l'arrêt du produit, la turbine continue à tourner pendant un certain temps. Il existe un risque de blessure dû à la turbine en rotation.

### **REMARQUE**

- ▶ Respectez les règles de protection contre le bruit et les autres réglementations locales.

## ● Activer/désactiver

### **⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et de dommages matériels !**

- ▶ Avant de mettre le produit en marche, veillez à ce qu'il ne touche aucun objet. Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité.

- **Allumer :** Poussez l'interrupteur marche/arrêt **4** en avant sur la position **I**.
- **Éteindre :** Poussez l'interrupteur marche/arrêt **4** en arrière sur la position **O**.

## ● Contrôler le niveau de charge de la batterie

- Appuyez sur **↔ 10** à côté de l'indicateur de niveau de charge **11** sur la batterie **9**.
- Le niveau de charge de la batterie **9** est indiqué par le voyant à LED de l'indicateur de niveau de charge **11** correspondant qui s'allume.

| Couleur             | Signification        |
|---------------------|----------------------|
| Rouge, orange, vert | Entièrement chargé   |
| Rouge, orange       | Partiellement chargé |
| Rouge               | Doit être rechargé   |

- Rechargez la batterie **9** lorsque seule la LED rouge de l'indicateur de niveau de charge **11** est encore allumée.

## ● Instructions de travail

### **⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures et de dégât matériel !**

- ▶ Utilisez le produit comme souffleur pour accumuler des feuilles sèches ou pour évacuer des matières d'endroits difficiles d'accès (par ex. sous des véhicules).
- ▶ Toute autre utilisation que celle décrite ici peut endommager le produit et présenter un risque pour l'utilisateur.
- ▶ Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter d'objets durs avec le produit, ce qui pourrait provoquer des dommages.
- ▶ Dirigez le jet d'air loin de vous. Veillez à ne pas soulever d'objets lourds.

- Vous obtiendrez un résultat optimal si vous utilisez le produit à une distance de 5 à 10 cm du sol.
- Avant de commencer à souffler, détachez les feuilles collées au sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Tenez le produit par la poignée **5** lorsque vous travaillez.

## ● Montage au mur

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser les fils électriques cachés ou consultez le fournisseur d'électricité de votre localité.
- ▶ Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et provoquer un incendie.



### **⚠ Avertissement !**

- ▶ Des dommages à une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion.
- ▶ La pénétration dans une conduite d'eau entraîne une détérioration.

- Vous aurez besoin du matériel et des outils suivants (non inclus) :
  - Vis ou clou (diamètre de la tête : 7–10 mm)
  - Tournevis ou marteau
  - Cheville (en cas d'utilisation d'une vis)
- Fixez une vis ou un clou sur un mur.
- Laissez dépasser la tête de vis/de clou d'env. 10 mm du mur.
- Accrochez le produit à la vis/au clou à l'aide du système d'accrochage **14**.

### **● Nettoyage et entretien**

#### **⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et de dommages matériels !**

- ▶ Avant de travailler sur le produit ou de le transporter : Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie.

#### **REMARQUE**

- ▶ Nettoyez le produit immédiatement après le travail.
- ▶ Effectuez régulièrement les opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans les paragraphes suivants. Cela vous garantira une utilisation longue et fiable.
- ▶ Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). Utilisez uniquement des pièces d'origine.

### **● Nettoyage**

#### **⚠ Avertissement ! Risque d'électrocution !**

- ▶ Ne vaporisez pas le produit avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.

#### **⚠ PRUDENCE ! Risque de détérioration du produit !**

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants. Vous risqueriez d'endommager le produit irrémédiablement. Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit.
  - Nettoyez les éléments suivants avec un chiffon humide ou une brosse :
    - Carter moteur **3**
    - Poignée **5**
    - Ouïe de ventilation **7**
- ### **● Entretien**
- Avant chaque utilisation : Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.
  - Vérifiez que les caches et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Faites remplacer ces pièces si nécessaire.
- ### **● Rangement**
- Rangez le produit toujours
    - propres,
    - secs,
    - à l'abri de la poussière,
    - hors de la portée des enfants.
  - Pour un rangement peu encombrant, vous pouvez démonter le tube de soufflage **1** (voir « Monter/démonter le tube de soufflage »).
  - Avant le rangement : Retirez la batterie **9** du produit.

- ❑ Respectez les indications du mode d'emploi de la batterie [9] concernant la température de stockage admissible. Évitez un froid ou une chaleur extrême pendant le stockage pour que la batterie ne perde pas en puissance.

## ● Transport

- ❑ Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie [9].
- ❑ Laissez toutes les pièces mobiles s'arrêter complètement.
- ❑ Tenez le produit à deux mains. Pour ce faire, utilisez la poignée [5] et la partie inférieure du tube de soufflage [1].

## ● Pièces de rechange/ accessoires

- ❑ Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- ❑ Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- ❑ Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- ❑ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

| Pièce                 | Numéro de commande |
|-----------------------|--------------------|
| Tube de soufflage [1] | 99947905402        |

## ● Dépannage

| Problème                                    | Cause possible                                  | Solution                                                                  |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Le produit ne démarre pas.                  | La batterie [9] est déchargée.                  | Rechargez la batterie [9] (voir « Recharger la batterie »).               |
|                                             | La batterie [9] n'est pas mise en place.        | Mettez la batterie [9] en place (voir « Enlever/insérer la batterie »).   |
|                                             | L'interrupteur marche/arrêt [4] est défectueux. | Adressez-vous à notre service après-vente (voir « Service après-vente »). |
|                                             | Le moteur est défectueux.                       |                                                                           |
| Le produit fonctionne par intermittence.    | Faux contact interne                            | Adressez-vous à notre service après-vente (voir « Service après-vente »). |
|                                             | L'interrupteur marche/arrêt [4] est défectueux. |                                                                           |
| Faible ou absence de puissance de soufflage | La batterie [9] est déchargée.                  | Rechargez la batterie [9] (voir « Recharger la batterie »).               |

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

### Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 480992\_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 480992\_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

### ● Service après-vente

**FR Service après-vente France**  
Tél.: 0800904879  
E-Mail: owim@lidl.fr

**BE Service après-vente Belgique**  
Tél.: 080071011  
Tél.: 80023970 (Luxembourg)  
E-Mail: owim@lidl.be

● **Déclaration UE de conformité**

| DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 480992_2410) |                                               |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| IAN :                                         | 480992_2410                                   |
| Identification du produit :                   | "PARKSIDE" 20V Souffleur de feuilles sans fil |
| Numéro de modèle :                            | HG13012                                       |

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

|                                                             |
|-------------------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/CE                                        |
| Directive 2000/14/CE                                        |
| Directive 2014/30/UE                                        |
| Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes |

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

|                          |
|--------------------------|
| N° / Pièces              |
| Directive 2006/42/CE     |
| EN 60335-1:2012/A15:2021 |
| EN 50636-2-100:2014      |
| EN 62233:2008            |
| Directive 2014/30/UE     |
| EN IEC 55014-1:2021      |
| EN IEC 55014-2:2021      |

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

|                   |
|-------------------|
| N° / Pièces       |
| EN IEC 63000:2018 |

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 81.4 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 83 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 27.02.2025 |  |  |
| Lieu       | Date       | ppa. Stefan Haensel                                                                 | ppa. Jens Buchheim                                                                  |
|            |            | Fondé de pouvoir                                                                    | Fondé de pouvoir                                                                    |

FR



|                                                        |        |    |
|--------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen</b> ..... | Pagina | 47 |
| <b>Inleiding</b> .....                                 | Pagina | 48 |
| Beoogd gebruik .....                                   | Pagina | 48 |
| Leveringsomvang .....                                  | Pagina | 48 |
| Onderdelenbeschrijving .....                           | Pagina | 48 |
| Technische gegevens .....                              | Pagina | 49 |
| <b>Algemene veiligheidsaanwijzingen</b> .....          | Pagina | 51 |
| <b>Voor het eerste gebruik</b> .....                   | Pagina | 58 |
| Product uitpakken. ....                                | Pagina | 58 |
| <b>Vorbereiding</b> .....                              | Pagina | 59 |
| Blaasbuis monteren/demonteren .....                    | Pagina | 59 |
| Accu opladen .....                                     | Pagina | 59 |
| Accu verwijderen/plaatsen .....                        | Pagina | 59 |
| <b>Bediening</b> .....                                 | Pagina | 60 |
| In-/uitschakelen .....                                 | Pagina | 60 |
| Ladingsniveau van de accu controleren .....            | Pagina | 60 |
| <b>Werkinstructies</b> .....                           | Pagina | 61 |
| <b>Muurmontage</b> .....                               | Pagina | 61 |
| <b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....                  | Pagina | 61 |
| Schoonmaken. ....                                      | Pagina | 62 |
| Onderhoud .....                                        | Pagina | 62 |
| Opbergen .....                                         | Pagina | 62 |
| Transport. ....                                        | Pagina | 62 |
| Reserveonderdelen/accessoires .....                    | Pagina | 62 |
| <b>Probleemoplossing</b> .....                         | Pagina | 63 |
| <b>Afvoer</b> .....                                    | Pagina | 63 |
| <b>Garantie</b> .....                                  | Pagina | 64 |
| Afwikkeling in geval van garantie .....                | Pagina | 64 |
| <b>Service</b> .....                                   | Pagina | 65 |
| <b>EU-Conformiteitsverklaring</b> .....                | Pagina | 66 |

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEVAAR!</b> – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)                            |    | Lees de gebruiksaanwijzing.                                                                                     |
|    | <b>WAARSCHUWING!</b> – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken) |    | Verwondingsgevaar door onderdelen die uit het product worden geslingerd! Houd omstanders uit het gevarengedied. |
|    | <b>VOORZICHTIG!</b> – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)                          |    | Voorzichtig!<br>Draaiend schoepenrad.<br>Houd uw handen uit de buurt.                                           |
|    | <b>OPGELET!</b> – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)                                                                                                |    | Verwijder de accu [9] vóór onderhoudswerkzaamheden.                                                             |
|    | Draag een veiligheidsbril.                                                                                                                                                                       |    | Draag gehoorbescherming.                                                                                        |
|   | Draag ademhalingsbescherming.                                                                                                                                                                    |   | Draag slipvast veiligheidsschoeisel.                                                                            |
|  | Stel het product niet aan vocht bloot. Werk niet in de regen.                                                                                                                                    |  | Draag geen open lange haren. Gebruik een haarnet.                                                               |
|  | Gelijkstroom/-spanning                                                                                                                                                                           |  | Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub> in dB(A)                                                    |
|  | Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.                                                                                                                |  | Veiligheidsaanwijzingen<br>Aanwijzingen voor het gebruik                                                        |
|  | Handhaaf een veilige afstand van minimaal 5 m tot derden.                                                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                                 |

## 20 V ACCU-BLADBLAZER

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

- Deze accu-bladblazer (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is uitsluitend bedoeld voor het verzamelen van droge bladeren en het verwijderen van droge bladeren van moeilijk bereikbare plaatsen (bijvoorbeeld onder voertuigen).
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze gebruiksaanwijzing is goedgekeurd, kan schade aan het product veroorzaken en een ernstig risico voor de gebruiker vormen.
- Het product mag niet worden gebruikt in gebieden met voor de gezondheid gevaarlijk stof.
- Het gebruik van het product in de regen is verboden. Het product is niet bestemd voor vochtige omgevingen.
- Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Jongeren onder de 16 jaar mogen het product uitsluitend onder toezicht gebruiken.

- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen die verwondingen van andere mensen of schade aan eigendommen veroorzaken.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.
- Het product is onderdeel van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** en kan met accu's van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** worden gebruikt. De accu's mogen alleen met opladers van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** worden opgeladen.

### ● Leveringsomvang

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

#### TIP

- Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

- 1 Accu-bladblazer
- 1 Blaasbuis
- 1 Gebruiksaanwijzing

### ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijde met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Blaasbuis
- 2 Ontgrendelingstoets (blaasbuis)
- 3 Motorbehuizing
- 4 Aan/uit-schakelaar



- 5 Handgreep
- 6 Accuhouder
- 7 Ventilatiesleuven
- 8 Oplader \*
- 9 Accu \*
- 10 Knop  (ladingsniveau)
- 11 Ladingsniveau-indicator
- 12 Ontgrendeltoets (accu)

(Afb. B)

- 13 Aansluitsteunen

(Afb. D)

- 14 Ophangelement

## ● Technische gegevens

| 20 V Accu-bladblazer       | PLBA 20-Li C4                                                                          |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelnummer:               | HG13012                                                                                |
| Nominale spanning:         | 20 V  |
| Nominale stroom:           | 16 A                                                                                   |
| Toerental onbelast $n_0$ : | 12000 min <sup>-1</sup>                                                                |
| Luchtsnelheid:             | max. 210 km/h                                                                          |
| Beschermingswijze:         | IPX0                                                                                   |
| Gewicht (zonder accu):     | ca. 1,4 kg                                                                             |

## Aanbevolen omgevingstemperatuur

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Max. temperatuur (totaal): | +50 °C           |
| Tijdens het opladen:       | +4 °C tot +40 °C |
| Tijdens het gebruik:       | +4 °C tot +50 °C |
| Tijdens opslag:            | 0 °C tot +45 °C  |

## Geluidsemisiewaarden

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Geluidsdrukkniveau $L_{pA}$ : | 77,4 dB |
| Onzekerheid $K_{pA}$ :        | 3 dB    |

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Geluidsvermogenspeil $L_{WA}$ |         |
| Gegarandeerd:                 | 83 dB   |
| Gemeten:                      | 81,4 dB |
| Onzekerheid $K_{WA}$ :        | 1,99 dB |

## Trillingsemisiewaarden

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| Trilling $a_n$ : | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
| Onzekerheid K:   | 1,5 m/s <sup>2</sup>     |

## WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

## WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

\* Niet in leveringsomvang inbegrepen

## TIP

- ▶ De geluids- en trillingsemissiewaarde zijn bepaald in overeenstemming met de normen en voorschriften die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

## Oplaadduur

- Het product is onderdeel van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** en kan met accu's van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** worden gebruikt. Accu's uit de serie **X 20 V TEAM** mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de serie **X 20 V TEAM**.

- Wij raden u aan om dit product uitsluitend met de volgende accu's te gebruiken:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Wij raden u aan om deze accu's met de volgende opladers op te laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**
- Technische gegevens accu's en oplader: zie aparte gebruiksaanwijzing
- De oplaadtijd wordt beïnvloed door factoren zoals omgevingstemperatuur, temperatuur van de accu en netspanning en kan afwijken van de gespecificeerde waarden.
- Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen: Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es). Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

| Oplaadduur                            | 2 Ah<br>Accu<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Accu<br>PAP 20 B3 |
|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Oplader<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                    | 120 min                   |
| Max. 4,5 A<br>Oplader<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                    | 60 min                    |
| Max. 4,5 A<br>Oplader<br>PDSLGL 20 A1 | 35 min                    | 60 min                    |



## **Algemene veiligheids- aanwijzingen**

### **BELANGRIJK**

### **VOOR GEBRUIK GOED LEZEN.**

### **BEWAREN VOOR UW ADMINISTRATIE.**

Lees de aanwijzingen  
zorgvuldig door.

### **⚠️ VOORZICHTIG!**

- ▶ Neem bij het gebruik van elektrisch apparaat de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht om elektrische schokken, persoonlijk letsel en brand te voorkomen.
- Maak uzelf vertrouwd met alle onderdelen en de juiste werking van het product voordat u aan het werk gaat.
- Zorg ervoor dat u het product in noodgevallen direct kunt uitschakelen. Ondeskundige gebruik van het product kan leiden tot zware verwondingen.
- Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de instructies, mogen het product nooit gebruiken. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsgrens voor de gebruiker bepalen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet op hoogtes hoger dan 2000 m.
- Gebruik alleen de aanbevolen accu's en opladers.
- Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu's naar buiten lekken. Vermijd contact met gelekte accuvloeistof. Bij onbedoeld contact dient u het gebied met water te spoelen. Als de vloeistof in de ogen komt,

raadpleeg dan een arts.  
Lekkende accuvloeistof  
kan irritatie van de  
huid of brandwonden  
veroorzaken.

- Stel het product of de accu's niet bloot aan extreme temperaturen.
- Houd er rekening mee dat de polen van het product dat op accu's werkt of van de accu's kortsluiting kunnen maken door metalen voorwerpen.
- Trek de accu voor het opladen uit het product.
- Verwijder de accu uit het product als het product gedurende langere tijd ongebruikt wordt opgeborgen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde accu's.

## **Voorbereiding**

- Gebruik het product nooit wanneer mensen, met name kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Persoonlijke veiligheidsuitrusting beschermen de gezondheid van de gebruiker en zorgen voor

een soepele werking van het product.

- Draag geschikte werkkleding, zoals stevige schoenen met antislipzolen, stevige lange broek, handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Draag altijd veiligheidsuitrusting als u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als u op blote voeten loopt of open sandalen draagt.
- Draag ademhalingsbescherming om uzelf tegen stof te beschermen.
- Draag geen loszittende kleding, hangende kleding, stropdassen of sieraden die bij de luchtinlaat kunnen worden aangezogen.
- Draag beschermende hoofdbedekking als u lang haar hebt.
- Houd lang haar uit de buurt van de zuigopeningen.
- Let op mensen, vooral kinderen, huisdieren,

open ramen, enz. Het geblazen materiaal kan in hun richting worden geslingerd. Stop met werken als deze zich in de buurt bevinden. Handhaaf een veilige afstand van minimaal 5 m rondom u.

- Maak uzelf vertrouwd met uw omgeving en wees u bewust van mogelijke gevaren die tijdens het werk over het hoofd kunnen worden gezien.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en verwijder alle draden, stenen, blikken en andere vreemde voorwerpen.
- Verwijder vreemde voorwerpen met een hark of bezem voordat u met het product gaat werken.
- Gebruik de blaasbuis om de luchtstroom dicht bij de grond te laten stromen.
- Vochtig het te reinigen oppervlak onder zeer droge omstandigheden licht of gebruik een sproeier om stofophoping te voorkomen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of aangepast product zonder toestemming van de fabrikant.
- Controleer vóór gebruik de veiligheidsstatus van het product, met name de aan/uit-schakelaar.
- Gebruik het product alleen als het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het product nooit met defecte beschermingsmiddelen, defecte beschermkappen of zonder beschermende voorzieningen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en verwondingen van andere personen of schade aan hun eigendommen.
- Gebruik het product in de aanbevolen positie en alleen wanneer u op een stevige, vlakke ondergrond staat.
- Gebruik het product niet op een verharde ondergrond of een grindvloer waar het uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.

- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om er zeker van te zijn dat de behuizing onbeschadigd is en dat de beveiligingsinrichtingen en afschermingen op hun plaats zitten.
- Vervang versleten of beschadigde componenten in sets om de balans te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare labels.

## **Gebruik**

- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een goede balans op hellingen.
- Loop in staptempo, niet rennen.
- Schakel het product niet in wanneer het ondersteboven wordt gehouden of niet in de werkstand staat.
- Vermijd onbedoeld inschakelen van het product.
- Controleer of het product is uitgeschakeld voordat u het oppakt of draagt.
- Als u uw vinger op de aan/uit-schakelaar hebt terwijl u het product draagt, kan dit ongelukken veroorzaken.
- Richt het product nooit op anderen. Richt met name de luchtstraal tijdens het gebruik niet op ogen en oren.
- Houd het product altijd met beide handen vast.
- Rek uw haam niet te ver uit en verlies het evenwicht niet.
- Houd uw vingers en voeten uit de buurt van de opening van de blaasbuis en het schoepenrad. Er bestaat gevaar voor letsel.
- Werk niet met het product als u moe of niet geconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig werkonderbrekingen in. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden.
- Langdurig gebruik van het product kan leiden tot trillingsgerelateerde circulatieproblemen in

de handen. U kunt de gebruiksduur echter verlengen door geschikte handschoenen te dragen of regelmatig te pauzeren.

- Vermijd werken met het product bij slecht weer, vooral bij bliksemgevaar. Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Schakel het product uit, verwijder de accu en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen,
  - als u het product niet gebruikt,
  - als u het product vervoert,
  - als u het product zonder toezicht laat,
  - voordat u een verstopping verwijdt of een verstopt kanaal vrijmaakt,
  - voordat u het product inspecteert, reinigt of andere werkzaamheden uitvoert,
  - na contact met vreemde voorwerpen,
  - als abnormale trillingen optreden.
- Gebruik het product niet in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen. Als u dit toch doet, kan dit brand- of explosiegevaar tot gevolg hebben.
- Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de accu in geval van een ongeval of storing tijdens het gebruik. Raadpleeg bij het oplossen van storingen het hoofdstuk “Probleemoplossing” of neem contact op met ons servicecentrum om storingen te verhelpen (zie “Service”).
- Stel voor de start van het product vast dat het schoepenrad niet verstopt is.
- Houd uw gezicht en lichaam uit de buurt van de opening van de blaasbuis.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of kleding niet in de motorbehuizing of in de

buurt van bewegende delen komen.

- Kantel het product niet tijdens het gebruik.
- Houd de accu vrij van vuil en andere opgehoopte materialen om schade aan de accu en mogelijk brand te voorkomen.
- Vervoer het product niet terwijl het is ingeschakeld of als de accu is geïnstalleerd.
- Als het product ongewone geluiden of trillingen maakt, schakel het dan onmiddellijk uit. Wacht tot de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen. Verwijder de accu. Voer de volgende stappen uit voordat u het product opnieuw opstart en gebruikt:
  - Controleer het product op mogelijke schade.
  - Vervang beschadigde onderdelen of laat deze repareren.
  - Controleer het product op losse onderdelen en draai deze indien nodig vast.
- Zorg ervoor dat u geen gevaarlijke bewegende

onderdelen aanraakt voordat u de accu uit het product verwijderd en dat de gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

- Zorg voor de juiste zorg bij letsel of roep medische hulp in.
- Overbelast het product niet. Werk alleen binnen het gespecificeerde prestatiebereik. Gebruik geen machines met minder vermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik het product niet voor doeleinden, waarvoor het niet is bedoeld.

### **Onderhoud en opslag**

- Controleer regelmatig de functionaliteit en integriteit van het product om gevaren voor de gebruiker te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen/accessoires.



- Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad. Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons ingeschakelde klantenservicecentra.
- Berg het product op een droge plaats op buiten het bereik van kinderen.
- Behandel het product voorzichtig. Reinig de ventilatiesleuven regelmatig en volg de onderhoudsinstructies.
- Houd de ventilatiesleuven vrij van obstakels.
- Gebruik het product niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld. Een beschadigde schakelaar moet bij een servicewerkplaats worden vervangen.
- Schakel het product uit voordat u onderhoud uitvoert, inspecteert, opbergt of accessoires vervangt. Verwijder de accu. Controleer of alle bewegende delen

volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat het product vóór inspecties, instellingen enzovoort afkoelen. Onderhoud het product voorzichtig en houd het schoon.

- Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.

### **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen**

- Gebruik geen accessoires die niet door **Parkside** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Raadpleeg de veiligheidstips en opmerkingen over het opladen en het juiste gebruik die zijn opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de accu's en de oplader van de serie **X 20 V TEAM** van Parkside. In deze aparte gebruiksaanwijzing vindt u een gedetailleerde beschrijving van het opladen en andere informatie.

## Overige risico's

Ook als u het product bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd enige risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit product:

- Gehoorbeschadiging als u geen geschikte gehoorbescherming draagt.
- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.
- Longschade als u geen geschikte ademhalingsbescherming draagt.
- Schade aan de ogen als u geen geschikte oogbescherming draagt.

## ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld dat onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten kan beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, moeten personen met medische implantaten hun arts zowel als de fabrikant van het medische implantaat raadplegen voordat ze het product bedienen.

### ● Voor het eerste gebruik

#### ● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

## ● Voorbereiding

## ● Blaasbuis monteren/ demonteren

### ⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel!**

- ▶ Voordat u de blaasbuis monteert of demonteert: Schakel het product uit. Controleer of de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ Voor alle werkzaamheden aan het product: Verwijder de accu.

(Afb. B)

### **Blaasbuis monteren**

1. Druk de blaasbuis [1] op de aansluitsteunen [13] totdat de ontgrendelingstoets [2] op zijn plaats klikt.
2. Controleer of de blaasbuis [1] stevig vastzit door eraan te trekken.

### **Blaasbuis demonteren**

1. Druk op de ontgrendelingstoets [2] en houd deze ingedrukt.
2. Trek de blaasbuis [1] van de aansluitsteunen [13] af.

## ● Accu opladen

### ⚠ **OPGELET! Risico van beschadiging van de accu!**

- ▶ Stel de accu niet gedurende langere tijd bloot aan directe zonnestraling en leg ze niet op een verwarming. Stel een omgevingstemperatuur in van max. +50 °C.

### **TIP**

- ▶ Raadpleeg de gebruikershandleiding van de oplader voor gedetailleerde aanwijzingen.

### **TIP**

- ▶ Als de accu nog warm zijn, laat ze dan afkoelen voordat u ze oplaadt.

1. Verwijder de accu [9] van het product (zie “Accu verwijderen/plaatsen”).
2. Schuif de accu [9] in de laadschacht van de oplader [8].
3. Verbind de oplader [8] met een stekkerdoos.
4. Na het opladen: Trek de oplader [8] uit het stopcontact.
5. Trek de accu [9] uit de oplader [8].

### **Indicatie-LED's op de oplader**

| Groen    | Rood     | Betekenis                               |
|----------|----------|-----------------------------------------|
| Licht op | —        | Volledig opgeladen                      |
|          |          | Stand-bymodus (geen accu [9] geplaatst) |
| —        | Licht op | Bezig met opladen                       |
| —        | Knippert | De accu [9] is oververhit               |
| Knippert | Knippert | De accu [9] is defect                   |

## ● Accu verwijderen/plaatsen

### ⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!**

- ▶ Plaats de accu pas als het product volledig bedrijfsklaar is.

### ⚠ **OPGELET! Risico van materiële schade en productschade!**

- ▶ Gebruik het product alleen met een accu van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside**. Een onjuiste accu kan het product en de accu beschadigen.

(Afb. C)

## Accu verwijderen

1. Druk op de ontgrendelingstoets **12** op de accu **9**.
2. Trek de accu **9** uit de accuhouder **6**.

## Accu plaatsen

- Schuif de accu **9** langs de geleiderail in de accuhouder **6**. De accu klikt hoorbaar vast.

## ● Bediening

### **⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!**

- ▶ Draag altijd geschikte veiligheidsuitrusting en werkhandschoenen wanneer u met het product werkt.
- ▶ Vergewis u er voor elk gebruik van dat het product goed werkt en correct is gemonteerd.
- ▶ Gebruik het product niet als de aan/uit-schakelaar is beschadigd.
- ▶ Persoonlijke veiligheidsuitrusting en een functioneel product verminderen het risico op letsel en ongevallen.
- ▶ Na het uitschakelen van het product draait het schoepenrad nog enige tijd. Het draaiende schoepenrad kan verwondingen veroorzaken.

### **TIP**

- ▶ Neem de regels voor geluidsbescherming en andere plaatselijke voorschriften in acht.

## ● In-/uitschakelen

### **⚠ VOORZICHTIG! Risico van verwondingen en risico van productschade!**

- ▶ Let er vóór het inschakelen op dat het product geen voorwerpen raakt. Zorg er daarom voor dat u stevig staat.

- **Inschakelen:** Schuif de aan/uit-schakelaar **4** naar voren in de stand **I**.
- **Uitschakelen:** Schuif de aan/uit-schakelaar **4** naar achteren in de stand **O**.

## ● Ladingsniveau van de accu controleren

- Druk op  **10** naast de ladingsniveau-indicator **11** op de accu **9**.
- Het ladingsniveau van de accu **9** wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes van de ladingsniveau-indicator **11** weergegeven.

| Kleur               | Betekenis              |
|---------------------|------------------------|
| Rood, oranje, groen | Volledig opgeladen     |
| Rood, oranje        | Gedeeltelijk opgeladen |
| Rood                | Moet worden opgeladen  |

- Laad de accu **9** op wanneer alleen nog maar de rode LED van de ladingsniveau-indicator **11** oplicht.

## ● Werkinstructies

### **VOORZICHTIG! Risico van letsel en materiële schade!**

- ▶ Gebruik het product alleen voor het opvangen van droge bladeren of het wegblazen van moeilijk bereikbare plaatsen (bijvoorbeeld onder voertuigen).
  - ▶ Elk ander gebruik dan hier beschreven kan schade aan het product veroorzaken en een risico voor de gebruiker vormen.
  - ▶ Let er bij het werken met het product op dat u geen harde voorwerpen raakt die schade kunnen veroorzaken.
  - ▶ Richt de luchtstraal van u af. Zorg ervoor dat u geen zware voorwerpen rondraait.
- Voor de beste resultaten gebruikt u het product op een afstand van 5–10 cm vanaf de grond.
  - Gebruik voor het blazen een bezem of hark om de bladeren los te maken die aan de bodem blijven plakken.
  - Houd het product bij het werken vast aan de handgreep .

## ● Muurmontage

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen leidingen op te sporen of neem hierover contact op met uw plaatselijke netbeheerders.
- ▶ Contact met elektrische leidingen kan tot elektrische schokken en brand leiden.
- ▶ Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken.

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Binnendringen in een waterleiding veroorzaakt schade aan voorwerpen.
- U hebt de volgende materialen en gereedschappen nodig (niet meegeleverd):
  - Schroef of spijker (kopdiameter: 7–10 mm)
  - Schroevendraaier of hamer
  - Plug (bij gebruik van een schroef)
- Bevestig een schroef of spijker aan een muur.
- Laat de schroef-/spijkerkop ong. 10 mm uit de wand steken.
- Hang het product met het ophangelement  aan de schroef of spijker op.

## ● Schoonmaken en onderhoud

### **VOORZICHTIG! Risico van verwondingen en risico van productschade!**

- ▶ Voordat u aan het product werkt of het vervoert: Schakel het product uit en verwijder de accu.

### **TIP**

- ▶ Reinig het product direct na gebruik.
- ▶ Voer regelmatig de reinigings- en onderhoudsprocedures uit die in de volgende paragrafen worden beschreven. Dit garandeert een lang en betrouwbaar gebruik.
- ▶ Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie “Service”). Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

## ● Schoonmaken

### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

- ▶ Spuit het product niet af met water en dompel het niet in water.

### **⚠ VOORZICHTIG! Risico op schade aan het product!**

- ▶ Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het product onherstelbaar beschadigen. Chemische stoffen kunnen de plastic onderdelen van het product aantasten.

- Maak de volgende onderdelen schoon met een vochtige doek of borstel:
  - Motorbehuizing **[3]**
  - Handgreep **[5]**
  - Ventilatiesleuf **[7]**

## ● Onderhoud

- Vóór elk gebruik: Controleer het product op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging. Laat deze onderdelen indien nodig vervangen.

## ● Opbergen

- Berg het product altijd op
  - schoon,
  - droog,
  - tegen stof beschermd,
  - buiten het bereik van kinderen.
- Voor ruimtebesparende opslag kunt u de blaasbuis **[1]** demonteren (zie “Blaasbuis monteren/demonteren”).
- Voor de opslag: Verwijder de accu **[9]** uit het product.

- Houd u aan de informatie in de gebruiksaanwijzing van de accu **[9]** met betrekking tot de toegestane opslagtemperatuur. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte, zodat de accu geen vermogen verliest.

## ● Transport

- Schakel het product uit en verwijder de accu **[9]**.
- Laat alle bewegende delen volledig tot stilstand komen.
- Draag het product met beide handen. Gebruik daarvoor de handgreep **[5]** en de onderkant van de blaasbuis **[1]**.

## ● Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) aanschaffen.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie “Service”).

| Onderdeel            | Bestelnummer |
|----------------------|--------------|
| Blaasbuis <b>[1]</b> | 99947905402  |

## ● Probleemoplossing

| Probleem                              | Mogelijke oorzaak                    | Oplossing                                               |
|---------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Het product start niet.               | De accu [9] is leeg.                 | Laad de accu [9] op (zie "Accu opladen").               |
|                                       | De accu [9] is niet geplaatst.       | Plaats de accu [9] (zie "Accu verwijderen/plaatsen").   |
|                                       | De aan/uit-schakelaar [4] is defect. | Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service"). |
|                                       | De motor is defect.                  |                                                         |
| Het product werkt met onderbrekingen. | Er is een intern los contact         | Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service"). |
|                                       | De aan/uit-schakelaar [4] is defect. |                                                         |
| Weinig of geen blaasvermogen          | De accu [9] is leeg.                 | Laad de accu [9] op (zie "Accu opladen").               |

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

### Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 480992\_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegeedeelde service-adres opsturen.



**PDF ONLINE**  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 480992\_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## ● EU-Conformiteitsverklaring

### EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 480992\_2410)

IAN: 480992\_2410  
Productidentificatie: "PARKSIDE" 20V Accu-bladblazer  
Modelnummer: HG13012

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| Richtlijn 2006/42/EG                                   |
| Richtlijn 2000/14/EG                                   |
| Richtlijn 2014/30/EU                                   |
| Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen |

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

|                          |
|--------------------------|
| <b>Nr. / Onderdelen</b>  |
| Richtlijn 2006/42/EG     |
| EN 60335-1:2012/A15:2021 |
| EN 50636-2-100:2014      |
| EN 62233:2008            |
| Richtlijn 2014/30/EU     |
| EN IEC 55014-1:2021      |
| EN IEC 55014-2:2021      |

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

|                         |
|-------------------------|
| <b>Nr. / Onderdelen</b> |
| EN IEC 63000:2018       |

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 81.4 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 83 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

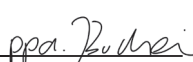
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm  
Plaats

27.02.2025  
Datum

  
ppa. Stefan Haensel  
Procuratiehouder

  
ppa. Jens Buchheim  
Procuratiehouder

NL



|                                                        |       |    |
|--------------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> ..... | Seite | 68 |
| <b>Einleitung</b> .....                                | Seite | 69 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                     | Seite | 69 |
| Lieferumfang .....                                     | Seite | 69 |
| Teilebeschreibung .....                                | Seite | 69 |
| Technische Daten .....                                 | Seite | 70 |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....            | Seite | 72 |
| <b>Vor der ersten Verwendung</b> .....                 | Seite | 80 |
| Produkt auspacken .....                                | Seite | 80 |
| <b>Vorbereitung</b> .....                              | Seite | 81 |
| Blasrohr montieren/demontieren .....                   | Seite | 81 |
| Akku-Pack aufladen .....                               | Seite | 81 |
| Akku-Pack entnehmen/einsetzen .....                    | Seite | 81 |
| <b>Bedienung</b> .....                                 | Seite | 82 |
| Ein-/ausschalten .....                                 | Seite | 82 |
| Ladezustand des Akku-Packs prüfen .....                | Seite | 82 |
| <b>Arbeitsanweisungen</b> .....                        | Seite | 83 |
| <b>Wandmontage</b> .....                               | Seite | 83 |
| <b>Reinigung und Wartung</b> .....                     | Seite | 83 |
| Reinigung .....                                        | Seite | 84 |
| Wartung .....                                          | Seite | 84 |
| Lagerung .....                                         | Seite | 84 |
| Transport .....                                        | Seite | 84 |
| Ersatzteile/Zubehör .....                              | Seite | 84 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                            | Seite | 85 |
| <b>Entsorgung</b> .....                                | Seite | 85 |
| <b>Garantie</b> .....                                  | Seite | 86 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                       | Seite | 86 |
| <b>Service</b> .....                                   | Seite | 87 |
| <b>EU-Konformitätserklärung</b> .....                  | Seite | 88 |

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)             |    | Lesen Sie die Bedienungsanleitung.                                                                                                    |
|    | <b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko) |    | Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.          |
|    | <b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)  |    | Vorsicht!<br>Rotierendes Flügelrad.<br>Halten Sie Ihre Hände fern.                                                                    |
|    | <b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)                                                                                                                |    | Entfernen Sie den Akku-Pack  9 vor Wartungsarbeiten. |
|    | Tragen Sie eine Schutzbrille.                                                                                                                                                              |    | Tragen Sie einen Gehörschutz.                                                                                                         |
|   | Tragen Sie einen Atemschutz.                                                                                                                                                               |   | Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.                                                                                             |
|  | Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.                                                                                                              |  | Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.                                                                        |
|  | Gleichstrom/-spannung                                                                                                                                                                      |  | Garantierter Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> in dB(A)                                                                            |
|  | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.                                                                                                  |  | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen                                                                                           |
|  | Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.                                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                                                       |

## 20 V AKKU-LAUBBLÄSER

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Laubblläser (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist ausschließlich zum Zusammentragen trockenen Laubs und zur Entfernung trockenen Laubs von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen) bestimmt.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten. Das Produkt ist nicht für feuchte Umgebungen bestimmt.

- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** geladen werden.

### ● **Lieferumfang**

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

#### **HINWEIS**

- ▶ Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 Akku-Laubblläser
- 1 Blasrohr
- 1 Bedienungsanleitung

### ● **Teilebeschreibung**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Blasrohr
- 2 Entriegelungstaste (Blasrohr)
- 3 Motorgehäuse
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handgriff
- 6 Akku-Pack-Halter
- 7 Lüftungsschlitze
- 8 Ladegerät \*
- 9 Akku-Pack \*
- 10 Taste  (Ladezustand)
- 11 Ladezustandsanzeige
- 12 Entriegelungstaste (Akku-Pack)

(Abb. B)

- 13 Anschlussstutzen

(Abb. D)

- 14 Hängevorrichtung

## ● Technische Daten

| 20 V Akku-Laubbläser      | PLBA 20-Li C4            |
|---------------------------|--------------------------|
| Modellnummer:             | HG13012                  |
| Nennspannung:             | 20 V ===                 |
| Nennstrom:                | 16 A                     |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ :  | 12 000 min <sup>-1</sup> |
| Luftgeschwindigkeit:      | max. 210 km/h            |
| Schutzart:                | IPX0                     |
| Gewicht (ohne Akku-Pack): | ca. 1,4 kg               |

## Empfohlene Umgebungstemperatur

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Max. Temperatur (gesamt): | +50 °C           |
| Während des Ladens:       | +4 °C bis +40 °C |
| Während des Betriebs:     | +4 °C bis +50 °C |
| Während der Lagerung:     | 0 °C bis +45 °C  |

## Geräuschemissionswerte

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ :   | 77,4 dB |
| Unsicherheit $K_{pA}$ :       | 3 dB    |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$ |         |
| Garantiert:                   | 83 dB   |
| Gemessen:                     | 81,4 dB |
| Unsicherheit $K_{WA}$ :       | 1,99 dB |

## Schwingungsemissionswerte

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Vibration $a_h$ : | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit K:   | 1,5 m/s <sup>2</sup>     |

### WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

### WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

\* Nicht im Lieferumfang enthalten

## HINWEIS

- ▶ Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**
- Technische Daten von Akku-Pack und Ladegerät: siehe separate Bedienungsanleitung
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:  
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)  
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) bestellen.

## Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

| Ladedauer                               | 2 Ah<br>Akku-Pack<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Akku-Pack<br>PAP 20 B3 |
|-----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Ladegerät<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                         | 120 min                        |
| Max. 4,5 A<br>Ladegerät<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                         | 60 min                         |
| Max. 4,5 A<br>Ladegerät<br>PDSLGL 20 A1 | 35 min                         | 60 min                         |



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

### **WICHTIG**

## **VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.**

Lesen Sie die Anweisungen  
sorgfältig durch.

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.
- Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2000 m.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen



Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
- Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akku-betriebenen Produkts oder des Akku-Packs durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
- Verwenden Sie keinen modifizierten oder beschädigten Akku-Pack.

## **Vorbereitung**

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.

- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie das Blasrohr, damit Sie den Luftstrom nah am Boden führen können.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.

- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um sicherzustellen, dass das Gehäuse

unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind.

- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

## **Betrieb**

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben.
- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Halten Sie Finger und Füße von der Öffnung des Blasrohrs und vom Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsrisiko.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind,
  - wenn Sie das Produkt nicht verwenden,
  - wenn Sie das Produkt transportieren,
  - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,

- bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
- bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,
- nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
- falls eine abnormale Vibration auftritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass das Flügelrad nicht verstopft ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Öffnung des Blasrohrs fern.
- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- Kippen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.
- Halten Sie den Akku-Pack frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung des Akku-Pack und einen möglichen Brand zu vermeiden.

- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls der Akku-Pack installiert ist.
- Falls das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren, schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie den Akku-Pack. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:
  - Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
  - Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
  - Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

### **Wartung und Lagerung**

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie

nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von Zubehör aus. Entfernen Sie den Akku-Pack. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **Parkside** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der

Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.
- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.

- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

## ⚠ **WARNUNG!**

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

## ● **Vor der ersten Verwendung**

### ● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).



- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

## ● Vorbereitung

### ● Blasrohr montieren/ demontieren

#### ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Vor der Montage oder Demontage des Blasrohrs: Schalten Sie das Produkt aus. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Vor allen Arbeiten am Produkt: Entnehmen Sie den Akku-Pack.

(Abb. B)

#### Blasrohr montieren

- Schieben Sie das Blasrohr [1] auf den Anschlussstutzen [13], bis die Entriegelungstaste [2] einrastet.
- Prüfen Sie den festen Sitz des Blasrohrs [1], indem Sie daran ziehen.

#### Blasrohr demontieren

- Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste [2].
- Ziehen Sie das Blasrohr [1] vom Anschlussstutzen [13] ab.

### ● Akku-Pack aufladen

#### ⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs!

- Setzen Sie den Akku-Pack nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

#### HINWEIS

- Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts.
- Falls der Akku-Pack noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen abkühlen.

- Entnehmen Sie den Akku-Pack [9] vom Produkt (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
- Schieben Sie den Akku-Pack [9] in den Ladeschacht des Ladegeräts [8].
- Verbinden Sie das Ladegerät [8] mit einer Steckdose.
- Nach dem Aufladen: Trennen Sie das Ladegerät [8] von der Steckdose.
- Ziehen Sie den Akku-Pack [9] aus dem Ladegerät [8] heraus.

#### Kontroll-LEDs am Ladegerät

| Grün     | Rot      | Bedeutung                                     |
|----------|----------|-----------------------------------------------|
| Leuchtet | —        | Voll aufgeladen                               |
|          |          | Standby-Modus (kein Akku-Pack [9] eingesetzt) |
| —        | Leuchtet | Wird aufgeladen                               |
| —        | Blinkt   | Akku-Pack [9] ist überhitzt                   |
| Blinkt   | Blinkt   | Akku-Pack [9] ist defekt                      |

### ● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

#### ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Setzen Sie den Akku-Pack nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

### **⚠ ACHTUNG! Risiko von Sach- und Produktschäden!**

- ▶ Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit einem Akku-Pack der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside**. Ein falscher Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

(Abb. C)

### **Akku-Pack entnehmen**

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **[12]** am Akku-Pack **[9]**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **[9]** aus dem Akku-Pack-Halter **[6]**.

### **Akku-Pack einsetzen**

- Schieben Sie den Akku-Pack **[9]** entlang der Führungsschiene in den Akku-Pack-Halter **[6]**. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.

## **● Bedienung**

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter beschädigt ist.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Es besteht ein Verletzungsrisiko durch das drehende Flügelrad.

### **HINWEIS**

- ▶ Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

## **● Ein-/ausschalten**

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

- **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **[4]** nach vorne in die Position **I**.
- **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **[4]** nach hinten in die Position **O**.

## **● Ladezustand des Akku-Packs prüfen**

- Drücken Sie **[↔]** **[10]** neben der Ladezustandsanzeige **[11]** am Akku-Pack **[9]**.
- Der Ladezustand des Akku-Packs **[9]** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **[11]** angezeigt.

| Farbe             | Bedeutung              |
|-------------------|------------------------|
| Rot, orange, grün | Voll aufgeladen        |
| Rot, orange       | Teilweise aufgeladen   |
| Rot               | Muss aufgeladen werden |

- Laden Sie den Akku-Pack **9** auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige **11** leuchtet.

## ● Arbeitsanweisungen

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko von Sachschäden!**

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur zum Anhäufen von trockenem Blattwerk oder zum Wegblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
  - ▶ Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.
  - ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können.
  - ▶ Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln.
- Ein optimales Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie das Produkt mit einem Abstand zum Boden von 5–10 cm verwenden.
  - Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
  - Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff **5**.

## ● Wandmontage

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen.
  - ▶ Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen.
  - ▶ Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Sie benötigen folgende Materialien und Werkzeuge (nicht enthalten):
    - Schraube oder Nagel (Kopfdurchmesser: 7–10 mm)
    - Schraubendreher oder Hammer
    - Dübel (bei Verwendung einer Schraube)
  - Bringen Sie eine Schraube bzw. einen Nagel an einer Wand an.
  - Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf ca. 10 mm aus der Wand hervorstehen.
  - Hängen Sie das Produkt mit der Hängevorrichtung **14** an der Schraube/dem Nagel auf.

## ● Reinigung und Wartung

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Bevor Sie am Produkt arbeiten oder es transportieren: Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack.

### **HINWEIS**

- ▶ Reinigen Sie das Produkt sofort nach der Arbeit.
- ▶ Führen Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

## HINWEIS

- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

## ● Reinigung

### ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

### ⚠ **VORSICHT! Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
  - Motorgehäuse [3]
  - Handgriff [5]
  - Lüftungsschlitze [7]

## ● Wartung

- Vor jedem Gebrauch: Kontrollieren Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt stets
  - sauber,
  - trocken,
  - staubgeschützt,
  - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie das Blasrohr [1] demontieren (siehe „Blasrohr montieren/demontieren“).
- Vor der Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack [9] aus dem Produkt.
- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung des Akku-Packs [9] bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.

## ● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [9].
- Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Tragen Sie das Produkt mit beiden Händen. Nutzen Sie dazu den Handgriff [5] und die Unterseite des Blasrohrs [1].

## ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

| Teil         | Bestellnummer |
|--------------|---------------|
| Blasrohr [1] | 99947905402   |

## ● Fehlerbehebung

| Problem                                   | Mögliche Ursache                        | Lösung                                                                    |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt startet nicht.                | Der Akku-Pack [9] ist entladen.         | Laden Sie den Akku-Pack [9] auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).             |
|                                           | Der Akku-Pack [9] ist nicht eingesetzt. | Setzen Sie den Akku-Pack [9] ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“). |
|                                           | Der Ein-/Ausschalter [4] ist defekt.    | Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).                |
|                                           | Der Motor ist defekt.                   |                                                                           |
| Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen. | Interner Wackelkontakt                  | Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).                |
|                                           | Der Ein-/Ausschalter [4] ist defekt.    |                                                                           |
| Geringe oder fehlende Gebläseleistung     | Der Akku-Pack [9] ist entladen.         | Laden Sie den Akku-Pack [9] auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).             |

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480992\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480992\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● **Service**

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

## ● EU-Konformitätserklärung

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 480992\_2410)

IAN: 480992\_2410  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20V Akku-Laubbläser  
Modellnummer: HG13012

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG                                    |
| Richtlinie 2000/14/EG                                    |
| Richtlinie 2014/30/EU                                    |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

|                          |
|--------------------------|
| Nr. / Teile              |
| Richtlinie 2006/42/EG    |
| EN 60335-1:2012/A15:2021 |
| EN 50636-2-100:2014      |
| EN 62233:2008            |
| Richtlinie 2014/30/EU    |
| EN IEC 55014-1:2021      |
| EN IEC 55014-2:2021      |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

|                   |
|-------------------|
| Nr. / Teile       |
| EN IEC 63000:2018 |

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany  
Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 81.4 dB(A)  
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 83 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

27.02.2025

Datum

ppa. Stefan Haensel ppa. Jens Buchheim  
Prokurist Prokurist

DE





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13012

Version: 05/2025

**IAN 480992\_2410**

